अध्याय 19: सामाजिक सेवाहरू

तपाईंको समस्याहरू समाधान गर्न सहायता गर्ने

तपाईंसँग आफ्नो व्यक्तिगत/परिवार जीवन वा व्यक्ति/परिवार सम्बन्धहरू वा रोग, असक्षमताहरू, वित्त, आवास र रोजगार सम्बन्धी समस्याहरू छन् भने, तपाईंले सामाजिक कल्याण विभाग (SWD) हटलाइनमा फोन गर्न सक्नुहुन्छ: समाज कल्याण सेवाहरू साथसाथै सामाजिक कार्यकर्ताहरूबाट परामर्श र समर्थनमा जानकारीको लागि **2343-2255**।

एकीकृत परिवार सेवा केन्द्रहरू / एकीकृत सेवा केन्द्रहरू

सहायताको लागि तपाईं नजिकैको एकीकृत परिवार सेवा केन्द्र (IFSC) वा एकीकृत सेवा केन्द्र (ISC) मा पनि जान सक्नुहुन्छ। SWD वा गैर-सरकारी संस्थाहरूद्वारा सञ्चालित, IFSCs / ISCs ले आवश्यकतामा व्यक्तिगत र परिवारको लागि स्रोत कर्नर, सोधपूछ सेवा, पारिवारिक जीवन शिक्षा, अभिभावक-बच्चा गतिविधिहरू, स्वयंसेवक तालिम र अन्य सेवा, पहुँच गर्ने सेवा, समूह र कार्यक्रमहरू, परामर्श र सन्दर्भ सेवाहरूको स्पेक्ट्रम उपलब्ध गराउँछ।

Central, Western, Southern and Islands District		
SWD – Central and Islands Integrated Family Service Centre	4/F, Harbour Building 38 Pier Road, Central Hong Kong	2852-3137
SWD – High Street Integrated Family Service Centre	G/F, Sai Ying Pun Community Complex 2 High Street, Sai Ying Pun Hong Kong	2857-6867
SWD – Aberdeen Integrated Family Service Centre	Unit 2, G/F, Pik Long House Shek Pai Wan Estate Aberdeen, Hong Kong	2875-8685
The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council – Grace and Joy Integrated Family Service Centre	G/F, La Maison Du Nord 12 North Street Kennedy Town, Hong Kong	2810-1105

Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Aberdeen (Tin Wan / Pokfulam)	3/F & 5/F, Caritas Jockey Club Aberdeen Social Centre 20 Tin Wan Street Aberdeen, Hong Kong	2555-1993
The Neighbourhood Advice-Action Council – The Neighbourhood Advice-Action Council Tung Chung Integrated Services Centre	1/F, Carpark 1 Yat Tung Estate, Tung Chung Lantau Island	3141-7107
Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited – Hong Kong Sheng Kung Hui Tung Chung Integrated Services	2/F, Fu Tung Plaza Fu Tung Estate Tung Chung, Lantau Island	2525-1929
Eastern and Wan Chai District		
SWD – Causeway Bay Integrated Family Service Centre	2/F, Causeway Bay Community Centre 7 Fook Yum Road North Point, Hong Kong	2895-5159
SWD – Quarry Bay Integrated Family Service Centre	2/F & 3/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road North Point, Hong Kong	2562-4783
SWD – Chai Wan (West) Integrated Family Service Centre	Level 4, Government Office New Jade Garden 233 Chai Wan Road Chai Wan, Hong Kong	2569-3855
SWD – Chai Wan (East) Integrated Family Service Centre	3/F, Chai Wan Municipal Services Building 338 Chai Wan Road Chai Wan, Hong Kong	2505-8733
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Shau Kei Wan	2/F, Aldrich Bay Integrated Services Building 15 Aldrich Bay Road Shau Kei Wan, Hong Kong	2896-0302

Hong Kong Family Welfare Society – North Point Integrated Family Service Centre	Upper G/F, Healthy Village Phase II, 668 King's Road North Point, Hong Kong	2832-9700
St. James' Settlement – St. James' Settlement Wan Chai Integrated Family Service Centre	12/F, 85 Stone Nullah Lane Wan Chai, Hong Kong	2835-4342
Kwun Tong District		
SWD – Kai Ping Integrated Family Service Centre	Unit G22-G41, G/F Kai Yue House, Kai Yip Estate Kowloon Bay, Kowloon	3568-7037
SWD – Ngau Tau Kok Integrated Family Service Centre	3/F, Podium Level Sheung Yuet House Upper Ngau Tau Kok Estate Kwun Tong, Kowloon	2389-0466
SWD – Lam Tin Integrated Family Service Centre	Shops 211B & 213, 2/F Kwong Tin Shopping Centre Kwong Tin Estate Lam Tin, Kowloon	2717-9247
SWD – Sau Po Integrated Family Service Centre	Unit 121-126, G/F Sau Ming House Sau Mau Ping Estate Kwun Tong, Kowloon	2775-3578
Hong Kong Family Welfare Society – Shun Lee Integrated Family Service Centre	4/F, Shun Lee Estate Community Centre 2 Shun Chi Street Shun Lee Estate Kwun Tong, Kowloon	2342-2291
Hong Kong Family Welfare Society – Yau Tong Integrated Family Service Centre	1/F, Shun Lai House Yau Lai Estate Yau Tong, Kowloon	2775-2332
Christian Family Service Centre – Family Energizer (Integrated Family Service)	9/F, 3 Tsui Ping Road Kwun Tong, Kowloon	2318-0028

Wong Tai Sin and Sai Kung District		
SWD – Wong Tai Sin Integrated Family Service Centre	2/F, Wong Tai Sin Community Centre 104 Ching Tak Street Wong Tai Sin, Kowloon	2327-4973
SWD – Tsz Wan Shan Integrated Family Service Centre	1 Lung Fung Street Wong Tai Sin, Kowloon	2326-7575
SWD – Tseung Kwan O (North) Integrated Family Service Centre	G/F, King Tao House King Lam Estate Tseung Kwan O, Kowloon	2701-9495
SWD – Tseung Kwan O (East) Integrated Family Service Centre	G/F, King Tao House King Lam Estate Tseung Kwan O, Kowloon	2701-7704
SWD – Sai Kung Integrated Family Service Centre	5/F & 6/F, Sai Kung Government Offices Building 34 Chan Man Street Sai Kung	2791-0692
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Tung Tau (Wong Tai Sin South West)	1/F, Tung Tau Community Centre 26 Lok Sin Road Wong Tai Sin, Kowloon	2383-3377
Hong Kong Family Welfare Society – Tseung Kwan O (South) Integrated Family Service Centre	Unit 2, Podium 1 Choi Ming Shopping Centre Kin Ming Estate Tseung Kwan O, Kowloon	2177-4321
Kowloon City and Yau Tsim Mong District		
SWD – Kai Tak Integrated Family Service Centre	Unit 3, 2/F, Chung Hwa Plaza 5B-5F Ma Hang Chung Road To Kwa Wan, Kowloon	3996-7700
SWD – Ma Tau Wai Integrated Family Service Centre	Unit 3, 2/F, Chung Hwa Plaza 5B-5F Ma Hang Chung Road To Kwa Wan, Kowloon	2760-1659
SWD – To Kwa Wan Integrated Family Service Centre	Room 903, 9/F, To Kwa Wan Government Offices 165 Ma Tau Wai Road To Kwa Wan, Kowloon	2363-8202

SWD – Yau Ma Tei Integrated Family Service Centre	2/F, Henry G Leong Yau Ma Tei Community Centre 60 Public Square Street Yau Ma Tei, Kowloon	2388-2527
Hong Kong Children and Youth Services – Hung Hom Integrated Family Service Centre	G/F, Hung Fai House Hung Hom Estate Hung Hom, Kowloon	2761-1106
Yang Memorial Methodist Social Service – Mong Kok Integrated Family Service Centre	G/F, Central Commercial Tower 736 Nathan Road Mong Kok, Kowloon	2171-4001
Hong Kong Christian Service – Family Networks: Yau Tsim Integrated Family Service Centre	2/F, 33 Granville Road Tsim Sha Tsui, Kowloon	2731-6227
Sham Shui Po District		
SWD – Cheung Sha Wan Integrated Family Service Centre	2/F, Cheung Sha Wan Community Centre 55 Fat Tseung Street Cheung Sha Wan, Kowloon	2360-1364
SWD – Tai Hang Tung Integrated Family Service Centre	2/F & 3/F, Tai Hang Tung Community Centre 17 Tong Yam Street Shek Kip Mei, Kowloon	2777-3015
Hong Kong Family Welfare Society – Sham Shui Po (West) Integrated Family Service Centre	Unit 204, 2/F, Un Him House Un Chau Estate Sham Shui Po, Kowloon	2720-5131
International Social Service Hong Kong Branch – Sham Shui Po (South) Integrated Family Service Centre	G/F, High Block Nam Cheong Community Centre Nam Cheong Estate Sham Shui Po, Kowloon	2386-6967
Hong Kong Christian Service – Family Ties Integrated Family Service Centre	Unit 219-235, Block 23 Shek Kip Mei Estate Shek Kip Mei Kowloon	3994-2828

Shatin District		
SWD – Shatin (North) Integrated Family Service Centre	Unit 403-416, Hau Wo House Wo Che Estate, Shatin NT	3168-2904
SWD – Shatin (South) Integrated Family Service Centre	Room 831, 8/F, Shatin Government Offices 1 Sheung Wo Che Road Shatin, NT	2158-6593
SWD – Ma On Shan (North) Integrated Family Service Centre	G/F, Yiu Yan House Yiu On Estate Ma On Shan, Shatin, NT	2691-6499
SWD – Ma On Shan (South) Integrated Family Service Centre	5/F, Heng On Estate Community Centre Heng On Estate Ma On Shan, Shatin, NT	3579-8654
Caritas – Hong Kong – Caritas Dr. & Mrs. Olinto de Sousa Integrated Family Service Centre	Unit 101-107, G/F, Block A Herring Gull House Sha Kok Estate, Shatin, NT	2649-2977
Tai Po and North District		
SWD – Tai Po (South) Integrated Family Service Centre	4/F, Tai Po Community Centre 2 Heung Sze Wui Street Tai Po Market, Tai Po, NT	2657-8832
SWD – Tai Po (North) Integrated Family Service Centre	5/F, Tai Po Government Offices Building 1 Ting Kok Road, Tai Po, NT	2665-0286
SWD – Fanling Integrated Family Service Centre	2/F, North District Government Offices Building 3 Pik Fung Road, Fanling, NT	2675-1614
SWD – Sheung Shui Integrated Family Service Centre	4/F, North District Community Centre 2 Lung Wan Street Sheung Shui, NT	2673-1525
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Fanling	3/F & 4/F, Fanling South Government Complex 7 Wo Ming Lane, Fanling, NT	2669-2316

Yuen Long District		
SWD – Yuen Long (East) Integrated Family Service Centre	5/F & 12/F, Yuen Long Government Offices & Tai Kiu Market 2 Kiu Lok Square Yuen Long, NT	2944-0401
SWD – Yuen Long (Central) Integrated Family Service Centre	1/F & 2/F, Fu Hing Building 224 Castle Peak Road Yuen Long, NT	2470-2605
SWD – Tin Shui Wai Integrated Family Service Centre	Wing A & B, G/F Yiu Tai House, Tin Yiu Estate Tin Shui Wai, NT	2475-0525
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Tin Shui Wai	G/F, Shui Lung House Tin Shui Estate Tin Shui Wai, NT	2474-7312
International Social Service Hong Kong Branch – Tin Shui Wai (North) Integrated Family Service Centre	2/F & 3/F Ancillary Facilities Block Tin Yuet Estate Tin Shui Wai, NT	2446-1223
Tung Wah Group of Hospitals – Long Love Integrated Family Service Centre	Office No. 8 & 9, 11/F Kwong Wah Plaza 11 Tai Tong Road Yuen Long, NT	2476-2766
Tsuen Wan and Kwai Tsing District		
SWD – Kwai Chung (East) Integrated Family Service Centre	Shop No. B, 2/F Shek Lei Shopping Centre Shek Lei (I) Estate Kwai Chung, NT	2428-0967 2428-0969
SWD – Kwai Chung (West) Integrated Family Service Centre	7/F, Kwai Hing Government Offices 166-174 Hing Fong Road Kwai Chung, NT	2421-4281

SWD – Tsing Yi (North) Integrated Family Service Centre	Room 123, G/F On Kong House Cheung On Estate Tsing Yi, NT	2435-3938
SWD – Tsing Yi (South) Integrated Family Service Centre	G/F, Wing A, Hong Mei House Cheung Hong Estate Tsing Yi, NT	2435-0852
SWD – Tsuen Wan (West) Integrated Family Service Centre	2/F, Princess Alexandra Community Centre 60 Tai Ho Road Tsuen Wan, NT	2439-5429
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Tsuen Wan (East)	G/F, Block A, Shek To House Shek Wai Kok Estate Tsuen Wan, NT	2402-4669
Hong Kong Family Welfare Society – Kwai Chung (South) Integrated Family Service Centre	Room 102, Podium 1 Floor Bik Tsui House Kwai Tsui Estate Kwai Chung, NT	2426-9621
Tuen Mun District		
SWD – Tuen Mun (East) Integrated Family Service Centre	2/F & 3/F, On Ting / Yau Oi Community Centre On Ting Estate, Tuen Mun, NT	2451-8530
SWD – Tuen Mun (South) Integrated Family Service Centre	No. 1-7 & 9-16, G/F Wu Pik House, Wu King Estate Tuen Mun, NT	2450-4386
SWD – Tuen Mun (West) Integrated Family Service Centre	Room 201, 2/F, Tai Hing Government Offices 16 Tsun Wen Road Tuen Mun, NT	2467-4757
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Tuen Mun	No. 1-5, G/F Leung Chun House Leung King Estate Tuen Mun, NT	2466-8622

केही केन्द्रहरूको ठेगानामा परिवर्तनहरू हुनसक्छ। आवश्यक परेमा निश्चित गर्न केन्द्रमा फोन गर्नुहोस्।

दिन बाल स्याहार सेवाहरू

काम वा अन्य कारणले उहाँका युवा बच्चाहरूको अस्थायी रूपमा स्याहार गर्न नसक्ने अभिभावकहरूका सहायता गर्न, सरकारले विभिन्न बाल स्याहार सेवा सञ्चालन गर्न गैर-सरकारी संस्थालाई सबै सहायता उपलब्ध गराउनुभएको छ।

सेवा	बाल स्याहार केन्द्र (CCC) Note 1 (किन्डरगार्टेनहरूमा संलग्न गरिएको स्ट्याण्डअलोन CCCs र CCCs सहित)
लक्षित प्रयोगकर्ताहरू	0 देखि 3 वर्ष भित्रका बच्चाहरू
नि: शुल्क	सामाजिक कल्याणको निर्देशकद्वारा स्वीकृत गरिए अनुसार (पूरा-दिन बालस्याहार सेवा प्राप्त गर्ने न्यून आम्दानी भएका परिवारहरूका बालबालिकाहरूले किन्डरगार्टेन र बाल स्याहार केन्द्र शुल्क छुट योजना (KCFRS) अन्तर्गत पूरा वा आंशिक शुल्क छुटको लागि आवेदन दिन सक्नुहुन्छ। आवेदन विवरणहरूको लागि, कृपया काम गर्ने परिवार र विद्यालय वित्तीय सहायता एजेन्सी (WFSFAA) को विद्यालय वित्त कार्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोस् वा यसको वेबसाइट: http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/eng/schemes/kinder.htm मा जानुहोस्)
सेवा समय	सोमबारदेखि शुक्रबारसम्म: 8:00 पूर्वाह्न - 6:00 अपराह्न शनिबार: बिहान 8:00 बजेदेखि दिउँसो 1:00 बजेसम्म
सोधपूछ	सामाजिक कल्याण विभाग हटलाइन टेलिफोन: **2343-2255** Website: www.swd.gov.hk

सेवा	सामयिक बाल स्याहार सेवा (OCCS)
लक्षित प्रयोगकर्ताहरू	CCCs: 0 देखि 3 वर्ष भित्रका बच्चाहरू Note 1 किन्डरगार्टेन-र-बाल स्याहार केन्द्रहरू: 0/2 देखि 6 वर्ष भित्रका बच्चाहरू Note 2
नि: शुल्क	सामाजिक कल्याणको निर्देशकद्वारा स्वीकृत गरिए अनुसार (सामाजिक आवश्यकताहरूसँग न्यून आय भएका परिवारहरूको बालबालिकाले CCCs र Kg-र-CCCs सञ्चालित OCCS मा पूरा वा आधा शुल्क छूटको लागि आवेदन दिन सक्नुहुन्छ)
सेवा समय	सोमबारदेखि शुक्रबारसम्म: 8:00 पूर्वाह्न - 6:00 अपराह्न शनिबार: बिहान 8:00 बजेदेखि दिउँसो 1:00 बजेसम्म
सोधपूछ	सामाजिक कल्याण विभाग हटलाइन टेलिफोन: **2343-2255** Website: www.swd.gov.hk

सेवा	बढाइएको समय सेवा (EHS)
लक्षित प्रयोगकर्ताहरू	CCCs: 0 देखि 3 वर्ष भित्रका बच्चाहरू Note 1 KG-र-CCCs: 0/2 देखि 6 वर्ष भित्रका बच्चाहरू Note 2
नि: शुल्क	(सामाजिक आवश्यकताहरूसँग न्यून आय भएका परिवारहरूको बालबालिकाले CCCs र Kg-र-CCCs सञ्चालित EHS मा शुल्क छूटको लागि आवेदन दिन सक्नुहुन्छ) सामाजिक कल्याणको निर्देशकद्वारा स्वीकृत गरिए अनुसार
सेवा समय	सोमबारदेखि शुक्रबारसम्म: साँझको 6:00 बजेदेखि 7:00/8:00 बजेसम्म शनिबार: दिउँसो 1:00 बजेदेखि 2/3:00/ 8:00 बजेसम्म (व्यक्तिगत केन्द्रहरू सेवा मागको आधारमा सेवा समय फरक फरक हुनसक्छ)
सोधपूछ	**सामाजिक कल्याण विभाग हटलाइन** **टेलिफोन: 2343-2255** वेबसाइट: www.swd.gov.hk

सेवा	परस्पर सहायता शिशु हेरचाह केन्द्र (MHCCC)
लक्षित प्रयोगकर्ताहरू	0 देखि 3 वर्ष भित्रका बच्चाहरू (3 देखि 6 वर्षभन्दा कम उमेरका बच्चाहरू अपरेटरहरूको कार्य स्वाधीनताको विषय पनि हुन सक्छन्।)
नि: शुल्क	सेवा अपरेटरहरूद्वारा निर्धारित गरिए अनुसार
सेवा समय	लचकदार र साझँमा, केही हप्ताहरूको अिन्तम दिनहरूमा र केही सार्वजनिक बिदाहरूमा (केही केन्द्रहरूले अबेर साँझमा, हप्ताको अन्तिम दिनहरूमा र सार्वजनिक बिदाहरूको अवधिमा अपोइन्टमेन्टमा गरी सेवा प्रास्ताव गर्छ)
सोधपूछ	सामाजिक कल्याण विभाग हटलाइन टेलिफोन: **2343-2255** वेबसाइट: www.swd.gov.hk

सेवा	छिमेक समर्थित शिशु हेरचाह परियोजना
लक्षित प्रयोगकर्ताहरू	घरमा-आधारित शिशु हेरचाह सेवा: 9 वर्ष भन्दा कम उमेरका बच्चाहरू केन्द्रमा-आधारित हेरचाह समूह: 3 देखि 9 वर्ष भित्रका बच्चाहरू
नि: शुल्क	सेवा सञ्चालकहरूद्वारा निर्धारित गरिए अनुसार र सामाजिक कल्याण विभागद्वारा स्वीकृत गरिए अनुसार (सामाजिक आवश्यकताहरूसँग न्यून आय भएका परिवारहरूको बालबालिकाले NSCCP को सञ्चालकबाट शुल्क छूटको लागि आवेदन दिन सक्नुहुन्छ।)
सेवा समय	घरमा-आधारित शिशु हेरचाह सेवा: 7:00 पूर्वाह्न - 11:00 अपराह्न केन्द्रमा-आधारित हेरचाह समूह: साँझ र केही हप्तान्तहरू समाविष्ट गर्छ
सोधपूछ	सामाजिक कल्याण विभाग हटलाइन टेलिफोन: **2343-2255** वेबसाइट: www.swd.gov.hk

नोट 1 : विद्यालय वर्षमा बाल स्याहार केन्द्र सेवा प्राप्त गरेका 3 वर्ष पुगेका बालबालिकाले समान विद्यालय वर्षमा सेवा प्रयोग गर्न जारी राख्न सक्नुहुन्छ (यसको सहायक सेवा सहित, जस्तै विस्तारित घण्टा सेवा)

नोट 2 : विद्यालय टोलीमा किन्डरगार्टेन-र-बाल स्याहार केन्द्र सेवा प्राप्त गरेका 6 वर्ष पुगेका बालबालिकाले समान विद्यालय वर्षमा सेवा प्रयोग गर्न जारी राख्न सक्नुहुन्छ (यसको सहायक सेवा सहित, जस्तै विस्तारित घण्टा सेवा)।

परिवार र बच्चा संरक्षित सेवा एकाई (FCPSUs)

सामाजिक कल्याण विभागको परिवार र बच्चा संरक्षित सेवा युनिटले निम्न समस्याहरूबाट ग्रसित बच्चाहरू, व्यक्तिहरू तथा परिवारहरूलाई सेवा प्रदान गर्दछ:

1. बाल दुर्व्यवहार;
2. श्रीमान् श्रीमती / जीवनसाथीबीच कुटाकुट; र
3. अन्तर्राष्ट्रिय बच्चा अपहरण मुद्दा सहितको हिरासत / अभिभावकीय झगडा।

बाल दुर्व्यवहार वा श्रीमान् श्रीमती / जीवनसाथीबीच कुटाकुट, अपराधी र तिनीहरूका परिवार सदस्यहरूबाट पीडित भएकाहरूले सहायताको लागि व्यक्तिगत रूपमा वा अन्य निकाय मार्फत सम्बन्धित FCPSU मा जान सक्छन्।

हिरासत / अभिभावकीय झगडा वा अन्तर्राष्ट्रिय बच्चा अपहरण मुद्दाबाट प्रभावित बच्चाहरू र तिनीहरूको परिवारहरूलाई सम्बन्धित व्यवस्थासँग अदालत, न्याय सचिव वा अन्य सम्बिन्धत अधिकारीहरूद्वारा सेवाको लागि सिफारिस गरिन्छन्। सोधपूछका लागि, कृपया निम्नमा सूचित गरे अनुसार सेवा एकाइहरूलाई सम्पर्क गर्नुहोस्:

Family and Child Protective Services Unit (Central Western, Southern and Islands)	Room 2313, 23/F Southorn Centre 130 Hennessy Road Wan Chai, Hong Kong	2835-2733
Family and Child Protective Services Unit (Eastern and Wan Chai)	Room 229, 2/F North Point Government Offices 333 Java Road, North Point Hong Kong	2231-5859
Family and Child Protective Services Unit (Wong Tai Sin and Sai Kung)	3/F, Wong Tai Sin Community Centre 104 Ching Tak Street Wong Tai Sin, Kowloon	3188-3563

Family and Child Protective Services Unit (Kwun Tong)	Unit 2101, 21/F, Kwun Tong View 410 Kwun Tong Road Kwun Tong, Kowloon	3586-3741
Family and Child Protective Services Unit (Sham Shui Po)	G/F, Cheung Sha Wan Community Centre 55 Fat Tseung Street Cheung Sha Wan, Kowloon	2247-5373
Family and Child Protective Services Unit (Kowloon City and Yau Tsim Mong)	Room 803, 8/F Kowloon Government Offices 405 Nathan Road Yau Ma Tei, Kowloon	3583-3254
Family and Child Protective Services Unit (Sha Tin)	Room 716, 7/F Sha Tin Government Offices 1 Sheung Wo Che Road Sha Tin, NT	2158-6680
Family and Child Protective Services Unit (Tai Po and North)	4/F, Tai Po Complex 8 Heung Sze Wui Street Tai Po Market, NT	3183-9323
Family and Child Protective Services Unit (Yuen Long)	G/F, Wah Yuet House Tin Wah Estate Tin Shui Wai, Yuen Long, NT	2445-4224
Family and Child Protective Services Unit (Tsuen Wan and Kwai Tsing)	21/F, Tsuen Wan Government Offices 38 Sai Lau Kok Road Tsuen Wan, NT	2940-7350
Family and Child Protective Services Unit (Tuen Mun)	4/F, On Ting / Yau Oi Community Centre On Ting Estate, Tuen Mun, NT	2618-5710

Caritas – हङकङद्वारा सञ्चालन गरिएको पारिवारिक संकट समर्थन केन्द्रले संकट वा पीडामा व्यक्तिगत वा पारिवारिक सहायता पुऱ्याउन एकीकृतको प्याकेज र सहज रूपमा पहुँचयोग्य सेवाहरू उपलब्ध गराइ प्रारम्भिक चरणमा परिवार संकट सामना गर्ने लक्ष्य गराउँछ। सेवाहरूले रात्री आवासहरू, अस्थायी आश्रयस्थल र अन्य समर्थन सेवाहरूसँग 24-घण्टा हटलाइन सेवा (18288), अल्पकालीन आकस्मिक हस्तक्षेप समावेश गरी प्रदान गर्छ। केन्द्रले आवश्यकतामा रहेका व्यक्तिहरू वा परिवारहरूलाई सेवा प्रदान गर्न प्रहरी, अस्पताल र कल्याण ऐकाईहरू, आदि जस्ता अन्य सेवा संस्था र पेशेवरहरूसँग प्रभावकारी सन्दर्भ नेटवर्क र सहकार्यको स्थापना गर्छ।

महिलाहरूको लागि शरण केन्द्रहरू

घरेलु हिंसा वा पारिवारिक संकटको सामना गर्नुभएका बच्चा सहित वा बच्चा बिनाको महिलाहरूले शरण केन्द्रहरूबाट मद्दत प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ। केन्द्रले हिंसा वा दुर्व्यसनीको खतराबाट टाढा रहेर सामान्य जीवनको सुरुवात गर्न सुरक्षित आश्रयस्थल साथसाथै आत्मविश्वास पुन: प्राप्त गर्न र स्रोतहरू पत्ता लगाउनको लागि मद्दत प्रदान गर्छ। सबै शरण केन्द्रहरूले 24-सै घण्टा प्रवेश लिन्छन्।

यदि यसको आवश्यकतामा हुनुहुन्छ भने, तलका मध्ये कुनै एकमा सम्पर्क गर्नुहोस्:

Harmony House	2522-0434
Serene Court	2381-3311
Sunrise Court	8100-1155
Wai On Home for Women	8100-1155
Dawn Court	8100-1155

बहू-उद्येश्यीय संकट मध्यवर्ती र सहायता केन्द्र

बहू-उद्येश्यीय संकट मध्यवर्ती र सहायता केन्द्रले यौन हिंसा र संकटमा परेका व्यक्तिहरू वा परिवारहरूलाई अल्प-कालीन निवासस्थल र पहुँच सेवा सहित संकट मध्यवर्ती र अन्य सहायता सेवा प्रदान गर्दछ। यदि यसको आवश्यकतामा हुनुहुन्छ भने, केन्द्रको हटलाइन: 18281 मा डायल गर्नुहोस्: **18281**।

विशिष्टीकृत सह-अभिभावकत्व सहायता केन्द्र

विशिष्टीकृत सह-अभिभावकत्व सहायता केन्द्र (SCSCs) ले बालबालिकाको स्याहार र सम्पर्क व्यवस्थासँग सम्बन्धित समस्याहरूमा एक-अर्कासँग सहकार्य गर्नमा कठिनाइ र द्वन्द्वहरू भएका अलग भएको/सम्बन्धविच्छेद गर्न गइरहेको/विवाह-विच्छेद भएको आमाबुवालाई वन-स्टप बच्चामा ध्यान केन्द्रित गर्ने सह-अभिभावकत्व सहायता केन्द्र प्रदान गर्दछ। SCSCs ले सह-आमाबुवा परामर्श तथा अभिभावकत्व संयोजन सेवा, बालबालिका सम्पर्क सेवा, सह-अभिभावकत्व समूह/कार्यक्रम र बच्चामा ध्यान केन्द्रित गर्ने गहन परामर्श/समूह/कार्यक्रमहरू प्रदान गर्छ। सोधपूछका लागि, कृपया निम्नमा सूचीबद्ध गरे अनुसार SCSCs लाई सम्पर्क गर्नुहोस्।

Name of Centre	Service Operator	Districts Served	Telephone
KID First Specialised Co-parenting Support Centre (Hong Kong)	The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council	Central & Western, Southern, Islands, Eastern and Wan Chai	2170-1788
KID First Specialised Co-parenting Support Centre (Kowloon East)	The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council	Kwun Tong, Wong Tai Sin and Sai Kung	2170-4700
Parent-child Connect Specialised Co-parenting Support Centre	Hong Kong Family Welfare Society	Kowloon City, Yau Tsim Mong, Sham Shui Po, Tsuen Wan and Kwai Tsing	8100-8883
Parent Child LINK Specialised Co-parenting Support Centre Circle of Love	The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong	Shatin, Tai Po and North District	2180-6559
Circle of Love Specialised Co-parenting Support Centre	St James' Settlement	Yuen Long and Tuen Mun	3921-3909

शान्तिपूर्ण सम्बन्धलाई परिष्कृत गर्नको लागि सहायता कार्यक्रम (SPeaR)

शान्तिपूर्ण सम्बन्धलाई परिष्कृत गर्नको लागि सहायता कार्यक्रम (SPeaR) ले हिंसाबाट बच्न र रोक्नको लागि साथसाथै घनिष्ठ सम्बन्धहरू सुधार्नको लागि घनिष्ठ साझेदारद्वारा गरिने हिंसा (IPV) अन्तर्गत पीडित/सामर्थ्य पीडितको लागि प्रारम्भिक तथा स्थितिको अनुरूप ढल्ने हस्तक्षेप प्रदान गर्दछ। IPV र IPV को पीडितको लागि साक्ष्य वा अनावृत भएका व्यक्तिहरूका लागि सहायता सेवा पनि प्रदान गर्दछ। सेवाले संक्षिप्त तथा सीप आधारित हस्तक्षेप, व्यक्तिगत वा समूह शैक्षिक कार्यक्रम, पीडित/सामर्थ्य पीडित तथा तिनीहरूको परिवारको लागि सहायता/शैक्षिक कार्यक्रम आदि समावेश गर्छ।

SPeaR लाई परिचालन गर्नको लागि तीन गैर-सरकारी संस्थाहरू छन। सहभागीहरूले आफ्ना आवश्यकताहरू र प्राथमिकताको अनुसार कुनै पनि सेवा सञ्चालकहरूले प्दान गरेको कार्यक्रमहरूमा सहभागी हुन छनोट गर्न सक्छन्।

सेवा सञ्चालकहरूको विवरणहरू निम्नानुसार छन्:

सेवा सञ्चालक	कार्यक्रमको नाम	सेवा प्रदान गरिने जिल्लाहरू	टेलिफोन
Tung Wah Group of Hospitals	H.O.R.I.zon	Hong Kong Island and Islands, Sha Tin, Tai Po and North, Yuen Long and Tuen Mun	2464-1518
Hong Kong Family Welfare Society	Peace Campus	Kwun Tong, Wong Tai Sin and Sai Kung	2775-2332
Po Leung Kuk	Power up 360	Kowloon City, Yau Tsim Mong, Sham Shui Po, Tsuen Wan and Kwai Tsing	2899-0019

सरल सामाजिक सुरक्षा सहायता (CSSA) योजना

SWD द्वारा सञ्चालित (CSSA) योजनाले तिनीहरूको आधारभूत आवश्यकताहरू पूरा गर्नको लागि आवश्यकतामा भएका व्यक्तिहरू र परिवारहरूलाई निर्धारित स्तरसम्म पुर्‍याउन आर्थिक सहायता प्रदान गर्दछ। यो गैर-अंशदायी भएपनि स्वीकृत-माध्यम हो।

योग्यता मापदण्ड

सहायताको लागि योग्य हुन, आवेदकले निम्न सर्तहरू संतुष्टि गराउँन पर्छ:

1. <u>आवास आवश्यकताहरू</u>

आवेदकले:

(a) बच्चा हङकङ निवासी बन्नुहोस्;

(b) एक वर्ष भन्दा कम वर्षको लागि हङकङ निवास स्थानमा राखिएको छ; र

(c) एक वर्षसम्म हङकङमा बस्नुभएको छ (हङकङ निवास स्थान प्राप्ति गर्नुभएको पूर्व मिति देखि आवेदन मितिसम्म)। एक-वर्ष निवासलाई आवेदन मिति भन्दा अघि निरन्तर हुन वा तुरून्तै गर्न आवश्यक छैन। हङकङमा आवेदन मिति अघि अधिकतम 56 दिनसम्म हङकङबाट अनुपस्थित भएमा हङकङमा निवासको रूपमा व्यवहार गरिन्छ/गरिन्छन्।

<u>नोटहरू</u>

(1) हङकङमा उपस्थित हुनुभएका व्यक्तिहरू गैरकानूनी हुन् र अन्य उद्देश्य भन्दा निवासको लागि हङकङमा भर्ना हुनुभएका व्यक्तिहरू (जस्तै तिनीहरू आप्रवास नियमन क्याप 115A को नियमन 2 मा निर्धारित बस्ने आवस्थाहरूका विषय हुन्, जस्तै आयात कामगार र आगन्तुकहरू) CSSA योजनाबाट बहिष्कार गरिएका छन्।

(2) CSSA को लागि आवेदन दिने 18 वर्षभन्दा कम उमेरका हङकङ निवासहरूलाई माथिको (b) र (c) मा आवश्यकताहरूबाट छुट-प्राप्त गर्नुभएका छन्।

(3) अपवादित परिस्थितिहरूमा, निवासको आवश्यकता पूरा नगर्ने व्यक्तिहरूलाई सामाजिक कल्याण विभागको निर्णयमा CSSA लाई अनुमति दिन सकिन्छ।

2. <u>वित्तिय जाँच</u>

आवेदकले आयस्रोत र सम्पत्ति जाँच दुवैमा सफल हुनैपर्छ। यदि आवेदक कुनै अन्य परिवार सदस्यहरूसँग बस्नुहुन्छ भने, आवेदनलाई घरेलू आधारमा दिनुपर्छ। यदि योजनामा उल्लेख गरिए अनुसार तिनीहरूको कुल मासिक आवश्यकताहरू पूरा गर्न तिनीहरूको प्राप्त मासिक घरपरिवार आयस्रोत अपर्याप्त छ भने, आवेदक र उस / उनको परिवार CSSA को लागि योग्य हुनुहुनेछ। यस अतिरिक्त, आवेदक र उस / उनको परिवारका सदस्यहरूको पूँजी सम्पत्तिको कुल मूल्य* (जमीन / सम्पत्ति, नगद, बैंक बचत, बीमा नीतिको नगद मूल्य, वार्षिक योजनाहरूको पूर्व-आत्मसमर्पण/आत्मसमर्पण, स्टक र शेयरहरूमा लगानी र अन्य तत्काल भएको सम्पत्ति सहित) निर्धारित सीमा नाघ्न हुँदैन।

* हङ्कङ्, मकाउ, मेनल्यान्ड वा विदेशमा भएकाहरू तिनीहरू सहित

3. <u>सक्षम-शरीर भएका युवाहरूको लागि थप मापदण्ड</u>

यदि उहाँहरू SWD द्वारा व्याख्या गरिए अनुसार बेरोजगार हुनुहुन्छ वा मासिक आम्दानी गर्नुहुन्छ वा निर्धारित सेट गरिएको स्तर भन्दा समय काम गर्नुहुन्छ भने, सामान्य स्वास्थ्यका 15 वर्षदेखि 59 वर्षसम्मका व्यक्तिहरूले सक्रिय रूपमा आत्म-विश्वास योजनाको लागि पूरा-समय रोजगारहरू खोज्नुपर्छ वा समर्थनमा सहभागी हुनुपर्छ।

सोधपूछ

CSSA योजनाबारे थप जानकारीको लागि, तपाईं नजिकैको सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र युनिटमा जान सक्नुहुन्छ वा विभागको वेबसाइट www.swd.gov.hk/en/index मा हेर्न सक्नुहुन्छ। सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र युनिटहरूको ठेगाना र टेलिफोन नम्बर निम्नानुसार छन्:

HONG KONG

Central and Western / Islands Social Security Field Unit	3/F, Tung Che Commercial Centre 246 Des Voeux Road West Sai Ying Pun, Hong Kong	2546-8003
Tung Chung Social Security Field Unit	Unit 211B, 2/F, Yat Tung Shopping Centre Yat Tung Estate, Tung Chung Lantau Island	3141-7024
Chai Wan Social Security Field Unit	Level 3, Government Offices New Jade Garden, 233 Chai Wan Road Chai Wan, Hong Kong	2557-7868

Causeway Bay Social Security Field Unit	Room 1212, 12/F North Point Government Offices 333 Java Road, North Point, Hong Kong	2562-4788
Wan Chai Social Security Field Unit	Room 2201, 22/F, Southorn Centre 130 Hennessy Road, Wan Chai Hong Kong	2835-1907
Aberdeen Social Security Field Unit	Shop A, Level 2, Commercial Centre Broadview Court, 11 Shum Wan Road Wong Chuk Hang, Aberdeen, Hong Kong	2554-6324

EAST KOWLOON

Lam Tin Social Security Field Unit	Wings B & C, G/F, Ping Mei House Ping Tin Estate, Lam Tin Kowloon	2346-7583
Ngau Tau Kok Social Security Field Unit	Room 16-19, 17/F, Nan Fung Commercial Centre, 19 Lam Lok Street Kowloon Bay, Kowloon	2750-2659
Sau Mau Ping (East) Social Security Field Unit	Shop 316A, 3/F Sau Mau Ping Shopping Centre Sau Ming Road, Sau Mau Ping, Kowloon	2866-3142
Sau Mau Ping (West) Social Security Field Unit	Shop 316A, 3/F Sau Mau Ping Shopping Centre Sau Ming Road, Sau Mau Ping, Kowloon	2348-9312
Kwun Tong Social Security Field Unit	Unit 1503-1508, 15/F Elite Centre, 22 Hung To Road Kwun Tong, Kowloon	2775-1158
San Po Kong Social Security Field Unit	Unit 701, 7/F, Stelux House 698 Prince Edward Road East San Po Kong, Kowloon	2322-9999
Tseung Kwan O Social Security Field Unit	Shop No. 1D, 3/F Po Lam Shopping Centre Po Lam Estate, Tseung Kwan O Kowloon	2701-8843
Tsz Wan Shan Social Security Field Unit	Unit 101, 1/F, Lung Cheung Office Block 138 Lung Cheung Road, Wong Tai Sin Kowloon	2327-5083

Wong Tai Sin Social Security Field Unit	Unit 103-106, 1/F, Stelux House 698 Prince Edward Road East San Po Kong, Kowloon	2382-3738

WEST KOWLOON

Kowloon City Social Security Field Unit	Unit 2, 2/F, Chung Hwa Plaza 5B-5F Ma Hang Chung Road To Kwa Wan, Kowloon	2760-1679
To Kwa Wan Social Security Field Unit	7/F, To Kwa Wan Government Offices 165 Ma Tau Wai Road, To Kwa Wan Kowloon	2334-5442
Sham Shui Po Social Security Field Unit	Room 1310, 13/F Cheung Sha Wan Government Offices 303 Cheung Sha Wan Road Sham Shui Po, Kowloon	2725-5658
Shek Kip Mei Social Security Field Unit	Unit 6B, 6/F, Shek Kip Mei Estate Ancillary Facilities Block 100 Woh Chai Street, Shek Kip Mei Kowloon	2776-3443
Lai Chi Kok Social Security Field Unit	G/F, Cheung Sha Wan Community Centre 55 Fat Tseung Street, Cheung Sha Wan Kowloon	2720-8613
Yau Tsim Social Security Field Unit	Room 101, 1/F, South Tower West Kowloon Government Offices 11 Hoi Ting Road, Yau Ma Tei, Kowloon	3842-7864
Mong Kok Social Security Field Unit	22/F, One Mong Kok Road Commercial Centre 1 Mong Kok Road, Mong Kok, Kowloon	2396-4052

NEW TERRITORIES EAST

Fanling Social Security Field Unit	Room 233, 2/F, North District Government Offices 3 Pik Fung Road, Fanling, NT	2675-1624
Sheung Shui Social Security Field Unit	Shop 202, 2/F, Tin Ping Shopping Centre Tin Ping Estate, Sheung Shui, NT	2682-4853

Tai Po (South) Social Security Field Unit	4/F, Tai Po Complex 8 Heung Sze Wui Street Tai Po Market, Tai Po, NT	3183-9302
Tai Po (North) Social Security Field Unit	4/F, Tai Po Government Offices Building 1 Ting Kok Road, Tai Po, NT	2665-2612
Sha Tin (South) Social Security Field Unit	Room 834, 8/F Sha Tin Government Offices 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, NT	2158-6721
Sha Tin (North) Social Security Field Unit	Unit 1, M/F, Yu Chui Shopping Centre 2 Ngau Pei Sha Street Siu Lek Yuen, Sha Tin, NT	2605-2112
Ma On Shan Social Security Field Unit	Unit 1, M/F, Yu Chui Shopping Centre 2 Ngau Pei Sha Street Siu Lek Yuen, Sha Tin, NT	2692-0684
Yuen Long (East) Social Security Field Unit	6/F, Yuen Long Government Offices and Tai Kiu Market 2 Kiu Lok Square, Yuen Long, NT	2477-2351
Yuen Long (West) Social Security Field Unit	3/F, Yuen Long Government Offices and Tai Kiu Market 2 Kiu Lok Square, Yuen Long, NT	2443-2500
Tin Shui Wai (South) Social Security Field Unit	G/F, Yiu Fung House Tin Yiu Estate, Tin Shui Wai, NT	3595-2351
Tin Shui Wai (North) Social Security Field Unit	Unit G02, G/F Ancillary Facilities Block Tin Ching Estate, Tin Shui Wai, NT	2443-2604

NEW TERRITORIES WEST

Kwai Chung (Central) Social Security Field Unit	8/F, Kwai Hing Government Offices 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung NT	2422-2502
Kwai Chung (East) Social Security Field Unit	5/F, Kwai Hing Government Offices 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung NT	2421-1028

Kwai Chung (South) Social Security Field Unit	Room 101, G/F, King Fat House Cheung Fat Estate, Tsing Yi, NT	2429-2614
Kwai Chung (West) Social Security Field Unit	8/F, Kwai Hing Government Offices 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung NT	2422-9510
Tsuen Wan Social Security Field Unit	14/F, Tsuen Wan Government Offices 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, NT	2417-6316
Tuen Mun Social Security Field Unit	4/F, Tuen Mun Government Offices 1 Tuen Hi Road, Tuen Mun, NT	2441-7910
Butterfly Social Security Field Unit	5/F, Tuen Mun Siu Lun Government Complex 19 Siu Lun Street, Tuen Mun, NT	2467-3189
Tai Hing Social Security Field Unit	Room 304, 3/F Tai Hing Government Offices 16 Tsun Wen Road, Tuen Mun, NT	2467-2927

खुल्ने समय:

सोमबारदेखि शुक्रबारसम्म: बिहानको 8:45 पूर्वाह्न बजेदेखि दिउँसो 1:00 बजेसम्म

दिउँसो 2:00 देखि साँझ 6:00 बजेसम्म

शनिबार, आइतबार र सार्वजनिक बिदाहरू: बन्द गरियो

समुदाय केन्द्रहरू

हालमा, त्यहाँ सामाजिक कल्याण विभागको आर्थिक सहायता अन्तर्गत गैर-सरकारी संस्थाहरू (NGOs) द्वारा सञ्चालित 13 समुदाय केन्द्रहरू छन्। तिनीहरूले समुदायभित्र सामाजिक सम्बन्ध र मेलमिलाप विस्तार गर्न र समुदायका समस्याहरू समाधान गर्न र जीवनस्तर सुधार्नको लागि व्यक्तिहरूको सहभागितालाई प्रोत्साहन गर्न व्यापक समूह र सामुदायिक गतिविधिहरू प्रदान गर्दछन्। (NGOs) द्वारा सञ्चालित समुदाय केन्द्रहरूले समुदायका सबै उमेरहरूलाई सेवा प्रदान गर्दछ र तिनीहरू निम्न विभिन्न जिल्लाहरूमा अवस्थित छन:

HONG KONG ISLAND

Name of Centre	Address	Telephone
Caritas Mok Cheung Sui Kun Community Centre	G/F, 27 Pokfield Road, Hong Kong	2816-8044
Caritas Community Centre - Caine Road	2/F, 2 Caine Road, Hong Kong	2843-4652
St. James' Settlement Wan Chai Community Centre	7/F, 85 Stone Nullah Lane Wan Chai, Hong Kong	2835-4368
Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre - Community Centre	3/F-5/F, 180B Aberdeen Main Road Aberdeen, Hong Kong	3550-5540
Caritas Community Centre - Aberdeen	2/F, 20 Tin Wan Street Aberdeen, Hong Kong	2552-4211

KOWLOON

Caritas Community Centre - Ngau Tau Kok	2/F, 1 On Tak Road Ngau Tau Kok, Kowloon	2750-2727
Caritas Community Centre - Kowloon	1/F, 256A Prince Edward Road Kowloon	2339-3713
HKLSS Martha Boss Community Centre Group and Community Work Unit	2/F, 89 Chung Hau Street Ho Man Tin, Kowloon	2199-9383
Mongkok Kai Fong Association Limited Chan Hing Social Service Centre (Integrated Community Service Division)	45 Fuk Tsuen Street Tai Kok Tsui, Kowloon	2395-3107

NEW TERRITORIES

Yuen Long Town Hall Community Centre	4 Tai Yuk Road Yuen Long, NT	2476-7771
Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre	22 Wo Yi Hop Road Kwai Chung, NT	2423-5265
Caritas Community Centre - Tsuen Wan	9 Shing Mun Road Tsuen Wan, NT	2493-9156
Yan Oi Tong Community Centre	18 Kai Man Path Tuen Mun, NT	2655-7502

हङ्कङ्को परिवार नियोजन संघ

यस संघले यसका क्लिनिकहरूमा जन्म नियन्त्रण र महिलाहरूको स्वास्थ्य जाँच सेवा प्रदान गर्दछ। महिला तथा पुरूष दुवै ग्राहकलाई गर्भनिरोधक उपाय परामर्श र आपूर्ति प्रदान गरिन्छन्। महिलाको स्वास्थ्य सेवाले सामान्य शारीरिक जाँचको साथसाथै पेल्भिक र स्तन जाँच समावेश गर्छ। महिलाहरूलाई स्तनको स्वयं-जाँच कसरी गर्ने पनि सिकाइन्छ। सोधपूछको लागि, कृपया निम्न क्लिनिकहरूमा सम्पर्क गर्नुहोस्:

जन्म नियन्त्रण क्लिनिकहरू

HONG KONG ISLAND

Wan Chai Clinic	G/F, Southorn Centre 130 Hennessy Road, Wan Chai Hong Kong	2919-7777

KOWLOON

Ma Tau Chung Clinic	1/F, 105 Ma Tau Chung Road Kowloon	2711-9271
Wong Tai Sin Clinic	G/F, 1-2 Lung On House Lower Wong Tai Sin Estate II Wong Tai Sin, Kowloon	2326-2447

NEW TERRITORIES

Yuen Long Clinic	G/F, 149-153 On Ning Road Yuen Long, NT	2477-3201
Tsuen Wan Clinic	Room 1621-1622, 16/F Nan Fung Centre 264-298 Castle Peak Road Tsuen Wan, NT	2742-8183

महिला स्वास्थ्य सेवा

Wan Chai Sexual & Reproductive Health Centre	9/F, Southorn Centre 130 Hennessy Road, Wan Chai Hong Kong	2572-2222
Ma Tau Chung Clinic	1/F, 105 Ma Tau Chung Road Kowloon	2572-2222
Yuen Long Clinic	1/F, 149-153 On Ning Road Yuen Long, NT	2572-2222
Tsuen Wan Clinic	Room 1621-1622, 16/F, Nan Fung Centre 264-298 Castle Peak Road Tsuen Wan, NT	2572-2222
Wong Tai Sin Clinic	G/F, 1-2 Lung On House Lower Wong Tai Sin Estate II Wong Tai Sin, Kowloon	2572-2222

कार्यरत परिवार भत्ता

काम गर्ने परिवार र विद्यार्थी वित्तीय सहायता एजेन्सीको काम गर्ने परिवार भत्ता कार्यालय (WFAO) द्वारा व्यवस्थित गर्नुभएको काम गर्ने परिवार भत्ता (WFA) योजनाले आत्मविश्वास प्रोत्साहन र आन्तरिक पिढीं गरीबी मुक्ति गर्ने लक्ष्य गर्छ।

मुख्य विशेषताहरू

- WFA को लागि आवेदन (एकल घरपरिवारहरू सहित) घरपरिवारमा आधारित छ। काम गर्ने परिवार भत्ता योजना अन्तर्गत आवश्यक कार्य घण्टा, आम्दानी र सम्पत्ति सिमा पूरा गर्ने परिवारले भत्ताको लागि आवेदन दिन सक्नेछन्। घरमा मासिक रूपमा काम गने समय, आधारभूत भत्ता, मध्यम भत्ता र उच्चत्तम भत्तामा निर्भर रहेर दिइनेछ। प्रत्येक योग्य बच्चालाई पनि बाल भत्ता दिइनेछ। परिवारको आम्दानीको आधारमा भत्ताहरु पूर्ण दर, ¾(दर वा आंशिक दरमा दिइनेछ।

- आवेदनले आवेदन पेश गर्नु अघिको तत्काल पछिल्लो ६ क्यालेन्डर महिनाको अवधिलाई दाबी गर्छ । भत्तालाई मासिक आधारमा हिसाब गरिएको हुन्छ। योग्यता मापदण्ड पूरा भएका घरपरिवारलाई प्रत्येक महिनाको लागि भत्ताको अनुमति प्रदान गरिएको छ।

परिवारको सबै सदस्यको कार्य घण्टा समग्र रुपमा समेट्न सकिनेछ। आवेदक र उस/उनको घरपरिवारका सदस्यहरूले समान महिनाभित्र एक भन्दा धेरै रोजगारको काम गर्ने समय रिपोर्ट गर्न सक्नुहुन्छ।

- जुन 2021 to मे 2022 सम्मको दाबी गर्ने महिनाका लागि, एकल आमाबाबु नभएको घरपरिवारहरूलाई आधारभूत भत्ताका लागि आवश्यक पर्ने कार्य समयलाई प्रति महिना 72 घण्टामा घटाइएको छ, मध्यम भत्ताका लागि आवश्यक पर्ने कार्य समयलाई प्रति महिना 132 घण्टामा घटाइएको छ, उच्च भत्ताका लागि आवश्यक पर्ने कार्य समयलाई प्रति महिना 192 घण्टा वा सोभन्दा बढी समयसम्म रहन्छ।

- मे 2021 महिना वा अघिल्लो महिनाको दाबीको लागि, गैर-एकल-आमाबाबु घरपरिवारको सदस्यको समग्र रूपमा समेटिएको मासिक कार्य घण्टा कम्तिमा 144 घण्टा भएमा आधारभूत भत्ताको लागि आवेदन दिन सक्नेछन्; यदि समग्र रूपमा समेटिएको कार्य घण्टा कम्तिमा 168 घण्टा भएमा घरपरिवारले मध्यम भत्ताको लागि आवेदन दिन सक्नेछन् र यदि समग्र रूपमा समेटिएको कार्य घण्टा 192 घण्टा वा बढी भएमा घरपरिवारले उच्च भत्ताको लागि आवेदन दिन सक्नेछन्।

- एकल- आमाबाबु घरपरिवारको सदस्यको समग्र रूपमा समेटिएको मासिक कार्य घण्टा कम्तिमा 36 घण्टा भएमा आधारभूत भत्ताको लागि आवेदन दिन सक्नेछन्; यदि समग्र रूपमा समेटिएको कार्य घण्टा कम्तिमा 54 घण्टा भएमा घरपरिवारले मध्यम भत्ताको लागि आवेदन दिन सक्नेछन् र यदि समग्र रूपमा समेटिएको कार्य घण्टा 72 घण्टा वा बढी भएमा घरपरिवारले उच्च भत्ताको लागि आवेदन दिन सक्नेछन्। एकल आमाबाबुरपरिवारको लागि आवेदक काम गरिरहेको र कम्तिमा पनि 15 वर्ष भन्दा मुनिको एउटा बच्चासँग बसेको हुनुपर्छ।

- एकल आमाबाबु भएको परिवार र एकल आमाबाबु नभएको परिवारहरूरुको प्रत्येक बच्चाले ध्वँब् योजना अन्तर्गत बाल भत्ता प्राप्त गर्न सक्छन्। योग्य बच्चा 15 बर्ष भन्दा मुनिको हुनुपर्छ वा 15 देखि 21 वर्ष बीचको हुनुपर्छ जसले पूर्ण समय शिक्षा (तर उच्च माध्यमिक शिक्षा भने होइन) प्राप्त गर्दै गरको हुनुपर्छ।

- परिवारको आम्दानीको आधारमा भत्ताहरु निम्न अनुसार पूर्ण दर, ¾ दर वा आंशिक दरमा दिइनेछ: एकल आमाबाबु नभएको घरपरिवारहरू (जस्तै जुन 2021 देखि मे 2022 सम्म) को लागि आवश्यक पर्ने काम गने समयको घटाइएको समय सीमा व्यवस्थाको आधारमा दाबी गर्ने महिनाका लागि लागू हुने।

<table>
<tr><th>कूल मासिक कार्य समय (घण्टा)</th><th>प्रत्येक परिवारको लागि मासिक भत्ता</th><th>प्रत्येक बालकको लागि
बाल भत्ता</th></tr>
<tr><td>72 देखि 132 भन्दा कम
(एकल आमाबाबु नभएको घरपरिवारहरू)
36 देखि 54 भन्दा कम
(एकल आमाबाबु घरपरिवारहरू)</td><td>पूरा-दर आधारभूत भत्ता:
$1,000
¾-दर आधारभूत भत्ता:
$750
आधा-दर आधारभूत भत्ता:
$500</td><td rowspan="3">पूर्ण-दर बाल भत्ता:
$1,400

¾-दर बाल भत्ता:
$1,050

आधा-दर बाल भत्ता
$700</td></tr>
<tr><td>132 देखि 192 भन्दा कम
(एकल आमाबाबु नभएको घरपरिवारहरू)
54 देखि 72 भन्दा कम
(एकल आमाबाबु घरपरिवारहरू)</td><td>पूर्ण-दर मध्यम भत्ता: $1,200
¾-दर मध्यम भत्ता: $900
आधा-दर मध्यम भत्ता: $600</td></tr>
<tr><td>192 वा सोभन्दा बढी
(एकल आमाबाबु नभएको घरपरिवारहरू)
72 वा सोभन्दा बढी
(एकल आमाबाबु घरपरिवारहरू)</td><td>पूर्ण-दर उच्चतम भत्ता: $1,400
¾-दर उच्चतम भत्ता: $1,050
आधा-दर उच्चतम भत्ता: $700</td></tr>
</table>

मे 2021 महिना वा अघिल्लो महिनाको दाबीको लागि लागू हुने

<table>
<tr><th>कूल मासिक कार्य समय
(घण्टा)</th><th>प्रत्येक परिवारको लागि
मासिक भत्ता</th><th>प्रत्येक बालकको
लागि
बाल भत्ता</th></tr>
<tr><td>144 देखि 168 भन्दा कम
(एकल आमाबाबु नभएको
घरपरिवारहरू)
36 देखि 54 भन्दा कम
(एकल आमाबाबु
घरपरिवारहरू)</td><td>पूरा-दर आधारभूत भत्ता:
$1,000
¾-दर आधारभूत भत्ता:
$750
आधा-दर आधारभूत भत्ता:
$500</td><td rowspan="3">पूर्ण-दर बाल भत्ता:
$1,400

¾-दर बाल भत्ता:
$1,050

आधा-दर बाल भत्ता
$700</td></tr>
<tr><td>168 देखि 192 भन्दा कम
(एकल आमाबाबु नभएको
घरपरिवारहरू)
54 देखि 72 भन्दा कम
(एकल आमाबाबु
घरपरिवारहरू)</td><td>पूर्ण-दर मध्यम भत्ता: $1,200
¾-दर मध्यम भत्ता: $900
आधा-दर मध्यम भत्ता: $600</td></tr>
<tr><td>192 वा सोभन्दा बढी
(एकल आमाबाबु नभएको
घरपरिवारहरू)
72 वा सोभन्दा बढी
(एकल आमाबाबु
घरपरिवारहरू)</td><td>पूर्ण-दर उच्चतम भत्ता: $1,400
¾-दर उच्चतम भत्ता: $1,050
आधा-दर उच्चतम भत्ता: $700</td></tr>
</table>

अप्रिल 2020 देखि मार्च 2022 सम्म दाबी गर्ने महिनामा लागूयोग्य आम्दानी र सम्पत्ति सीमा:

घरपरिवारको सदस्यहरूको संख्या	पूरा-दर भत्ताको लागि घरपरिवारको मासिक माथिल्लो आम्दानी सिमाहरू	¾-दर भत्ताको लागि घरपरिवारको मासिक माथिल्लो आम्दानी सिमाहरू	आधा-दर भत्ताको लागि घरपरिवारको मासिक माथिल्लो आम्दानी सिमाहरू	विभिन्न भत्ताहरुको लागि घरपरिवारको सम्पत्ति सिमाहरू
1 व्यक्ति	$ 10,100	$ 12,100	$ 14,100	$ 266,000
2 व्यक्तिहरू	$ 14,700	$ 17,600	$ 20,500	$ 360,000
3 व्यक्तिहरू	$ 17,900	$ 21,500	$ 25,100	$ 469,000
4 व्यक्तिहरू	$ 22,400	$ 26,800	$ 31,300	$ 548,000
5 व्यक्तिहरू	$ 23,200	$ 27,800	$ 32,500	$ 609,000
6 व्यक्तिहरू	$ 24,300	$ 29,100	$ 34,000	$ 659,000

6 भन्दा बढि व्यक्तिहरु भएका घरपरिवारका लागि आम्दानी र सम्पत्ति सीमा सम्बन्धी जानकारी wfa.gov.hk मा उपलब्ध छ।

आवेदनहरूको लागि ध्यान दिन पर्ने अन्य पोइन्टहरू

- निम्न लिखित कुराहरूलाई समान महिनामा WFA सँग एकसाथ प्राप्त गर्न सकिंदैन:
  × व्यापक सामाजिक सुरक्षा सहायता (CSSA)
  × व्यक्तिगतरूपमा-आधारित कार्य प्रोत्साहन यातायात सहायता (I-WITS) (WFA को लागि लागू हुनको लागि काम गर्ने समय संयुक्त भएको WFA-आवेदक र अन्य घरपरिवार सदस्यहरूमा लागू योग्य)

  [नोटहरू: WFA को लागि लागू हुनको लागि काम गर्ने समय संयुक्त भएको WFA-आवेदक र अन्य घरपरिवार सदस्यहरू WITS को लागि लागू हुन सक्छ। I-WITS योजना जुन 2021बाट प्रभावसँग रद्द हुन्छ।]

- योग्य घरपरिवारका प्रत्येक सदस्य हङकङमा बसेको हुनुपर्छ। सामान्यतया घरपरिवार भन्नाले नजिकको आर्थिक सम्बन्ध भएको र एउटै परिसरमा बसेको परिवारलाई भन्ने बुझाउँछ।
- 1 अप्रिल 2019, WFA बाट सुरु गर्नु भनेको सार्वजनिक भाडाको हाउजिङ आवेदनहरूको आम्दानीको गणनाबाट बहिष्कार गर्नुहोस्।
- दाबी समयावधि आवेदन पेश गर्नुअघिको तत्काल पछिल्लो ६ क्यालेण्डर महिनाको हुन्छ। योग्य घरपरिवारले प्रत्येक ६-क्यालेण्डर-महिनाको दाबी समयावधिको लागि आवेदन पेश गर्नुपर्छ। दाबी समयावधिलाई ओभरल्याप गर्न सकिँदैन।
- यदि WFA आवेदनको घरपरिवारको सदस्यले एउटै महिनामा व्यक्तिगतरूपमा-आधारित WITS आवेदन पेश गर्ने योजना गर्नुभएको छ भने, कृपया WFAO द्वारा एकै पटक आवेदनको प्रक्रिया सहज बनाउन दुईवटा आवेदन फाराम एकै साथ पेश गर्नुहोस्।

आवेदन कागजातहरूका वितरण पोइन्टहरू

आवेदन कागजातहरू wfa.gov.hk मा वा निम्न स्थानहरूमा उपलब्ध छन:

कार्यालय	**ठेगाना**
काम गर्ने परिवार र विद्यार्थी वित्तीय सहायता एजेन्सी	
काम गर्ने परिवार भत्ता कार्यालय	9/F, 181 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon
विद्यार्थी वित्त कार्यालय	• 12/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road Kowloon • 5/F, Trade and Industry Tower, 3 Concorde Road, Kai Tak, Kowloon • 12/F, One Mong Kok Road Commercial Centre,1 Mong Kok Road, Kowloon
श्रम विभाग	
रोजगार केन्द्र र उद्योग आधारित भर्ती केन्द्रहरू	ठेगानाहरू अध्ययन 4 मा फेला पार्न सकिन्छ।
सामाजिक कल्याण विभाग	

डिस्ट्रिक्ट सामाजिक कल्याण विभाग	• 7/F, Harbour Building, 38 Pier Road Central, Hong Kong • Room 1210-11, 12/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong • 7/F, Kowloon East Government Offices Building, 12 Lei Yue Mun Road, Kwun Tong, Kowloon • Unit 801, 8/F Lung Cheung Office Block 138 Lung Cheung Road, Wong Tai Sin Kowloon • Room 503, 5/F, Mongkok Government Offices, 30 Luen Wan Street, Mong Kok Kowloon • 3/F, High Block, Nam Cheong Community Centre, Nam Cheong Estate, Sham Shui Po, Kowloon • Room 708-714, 7/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin N.T. • 4/F, Tai Po Complex, 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po Market, N.T. • 6/F, Yuen Long Government Offices & Tai Kiu Market, 2 Kiu Lok Square, Yuen Long, N.T. • 3/F, Princess Alexandra Community Centre, 60 Tai Ho Road, Tsuen Wan, N.T. • Room 204, 2/F, Tai Hing Government Offices, 16 Tsun Wen Road, Tuen Mun N.T.
सामाजिक सुरक्षा फिल्ड इकाई	ठेगानाहरू यस अध्ययनको अन्य पृष्ठहरूमा फेला पार्न सकिन्छ।

एकीकृत परिवार सेवा केन्द्र	ठेगानाहरू यस अध्ययनको अन्य पृष्ठहरूमा फेला पार्न सकिन्छ।
गृह प्रशासन विभाग	
सार्वजनिक सोधपूछ सेवा केन्द्रहरू	ठेगानाहरू अध्ययन 22 मा फेला पार्न सकिन्छ।

सोधपूछ

24 सै घण्टा हटलाइन: 2558 3000

वेबसाइट: wfa.gov.hk

(वेबसाइटले विभिन्न जातीय अल्पसङ्ख्यक भाषाहरूमा WFA जानकारीमा सरल तरिकाले पहुँच सहज बनाउन विशिष्ट सर्टकट आइकन "जातीय अल्पसङ्ख्यकहरूका लागि समर्थन सेवाहरू" राख्नुभएको छ।)

9/F, 181 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon मा काम गर्ने परिवारको भत्ता कार्यालयको सोधपूछ काउण्टर

खुल्ने समय:	सोमवारदेखि शुक्रवार	बिहान 9:00 बजेदेखि साँझ 6:00 बजेसम्म
	शनिबार, आईतबार र सार्वजनिक विदाका दिनमा	बन्द रहन्छ